

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 2 - Consulter les éditions du Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Trésor des joyeuses inventions](#)[Collection](#)[Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau](#)[Item](#)[\[1554_TJI_Grou\]](#) 013 Un Lieutenant vuidoit plus volontiers

[1554_TJI_Grou] 013 Un Lieutenant vuidoit plus volontiers

Présentation générale du poème

Titre de la pièce Du Lieutenant de B.

Incipit non modernisé Un lieutenant vuidoit plus volontiers

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise

Ce document est une variation de :

[\[1556c_TJI_Denise\]](#) 013 Un Lieutenant vuydoit plus volontiers

Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau

Ce document est une variation de :

[\[1550_Tradlatfr_Grou\]](#) 013 Un Lieutenant vuidoit plus volontiers

Collection Édition : 1573 - Recreation et passetemps des tristes - Huillier

Ce document est une variation de :

[\[1573_Recrepastemps_Hui\]](#) 055 Un Lieutenant vuidoit plus volontiers

Collection Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort

[\[1554_Par_Gort\]](#) 013 Un Lieutenant vuidoit plus volontiers est une variation de ce document

[Afficher la visualisation des relations de la notice.](#)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-16

Imprimeur-libraire Groulleau, Étienne

Date 1554

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé
l'exemplaire <http://id.lib.harvard.edu/alma/990072143900203941/catalog>

Type de numérisation Numérisation totale

Transcription du poème

Texte Un lieutenant vuidoit plus volontiers
Flacons de vin, tasses, verres, bouteilles
Qu'il ne voyoit proces, sacz, ou papiers
De contreditz ou cautelles pareilles
Et je luy diz : Teste digne d'oreilles
{A5v} De Pampre verd, pourquoy as fantasie
Plus à t'emplir de vin & malvoysie?
Qu'en bien jugeant aquerir los & gloire ?
D'espices (dist la face cramoyisie)
Friant je suis, qui me causent le boyre.
Forme poétique Dizain

Emplacement du poème

Rang dans le recueil n° 013

Foliotation A5r, A5v

Présentation typo-iconographique Illustration entre le titre et la pièce sur le folio
A5r.

Informations sur la notice

Contributeur(s) Réach-Ngô, Anne

Éditeur Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Copy digitized: Houghton Library

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 22/06/2017 Dernière
modification le 04/11/2021

Des ioyeuses inuentions.

Que dessus luy gaigna des baisers troys
Or ça dist elle (amy) à ceste foys
Iouons le tout pendant qu'estes assis.
Quoy respondit il, le tout ce seroient six,
Qui forniroit à vn si gros payment?
Alors son clerc de bon entendement
Luy dist, ayant de sa perte pitié,
Ayez bon cueur monsieur, certainement
Je suis content d'en estre de moytié.

Du lieutenant de B.



VN lieutenant vuidoit plus volontiers
Flacons de vin, tasses, verres, bouteilles
Qu'il ne voyoit proces, sacz, ou papiers
De contreditz ou cauettes pareilles
Et ie luy diz: Teste digne d'oreilles
De

Le Thesor

De Pampre verd, pourquoy as fantasie
Plus à t'emplir de vin & maluoysie?
Qu'en bien iugeant aquerir los & gloire?
D'espices (dist la face cramoy sie)
Friant ie suis, qui me causent le boyre.

D'un moyne & d'une vieille.



LE Moyne vn iour iouant sus la riuere
Trouua la vieille en lauant ses drapeaux,
Qui luy monstra de sa cuiss^e heronniere
Vn feu ardant ou ioignoient les deux peaux,
Le Moyne eut cuer leue ses oripeaux
Il prend son chos^e & puis s'aprochant d'elle:
Vieille, dist il, allumez ma chandelle.
La vieille lors, luy voulant donner bon
Tourne son cul & respond par cautelle,
Aprochez